

非物質文化遺產辦事處

非物質文化遺產資助計劃 2022年社區主導項目

# 口述歷史訪問概要

主題：

戰後至今之香港活字印藝

資料蒐集及整理

主辦



香港版畫工作室  
HONG KONG  
OPEN PRINTSHOP



香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council

香港版畫工作室為藝發局「優秀藝團計劃」資助團體  
Hong Kong Open Printshop is financially supported by  
the HKADC's "Eminent Arts Group Scheme"

資助



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department



政府資助  
Government-funded  
programme



Intangible Cultural Heritage  
Funding Scheme  
非物質文化遺產資助計劃

# 梁爽師傅

訪問日期及時間：2024年4月9日下午2時

訪問地點：香港活字館（九龍油麻地上海街404號地下）

## 個人背景及入行經過

梁爽師傅生於1952年，原籍肇慶，其父為中學教師。1979年末，他從羅定市來港。當時他的兩名兄長在荃灣開印刷店，他來港後約於1981年開始向兄長學藝，加入印刷業。

他初時在其中一名兄長的店內負責執字（註1），約兩年後開始操作方迪士（Frontex）滾筒印刷機，其後他因希望出外見識，加上彼時兄長生意不佳，於是到印刷工廠學藝，負責操作號碼機（註2）為銀行支票「套 number」（註3）。一年多後，他再次回到兄長在荃灣的店舖，操作德國海德堡牌（Heidelberg）風喉照鏡印刷機（註4）。他憶述，當時兄長的店舖較常接到印製發票、託運單、清單（註5）、請帖、卡片及製作原子印的訂單。那時他每天從上午九時工作至下午九時許，除農曆新年外並無固定假期。

## 創業經歷

1985年7月，梁師傅與其弟弟在元朗西堤街六號成立新昇喜帖印務。他們當時選址元朗是因為市區的租金較貴，不過因其舖位的租金在1990年代中持續上升，他們曾把店舖一部份分租出去以減輕負擔。

梁師傅在開店初期的主要客戶為運輸公司及車房，店裡常印製託運單、清單、餐廳樓面單及卡片，而他的首單生意是印製一萬張廣告卡，收費800元。新昇印務每月的營業額普遍為12至13萬元，約於1987年至1989年間曾達15萬元。

梁師傅從小從父親身上學習中文，只學過英文一段短時間。他執英文字粒時會依據客戶對於大小階的要求，並按自己認為美觀的方式及經驗排版。另外，由於中文字粒比英文高，他在排版時也需花時間用紙墊高較低的字粒。他舉例指，排一張卡片通常需時15至30分鐘。

## 公司營運情況

新昇印務店內共四人。開機印刷的工序多由梁師傅處理，其弟主要負責執字及燙金，一名員工負責釘裝，另有一名司機送貨。店內有一部海德堡牌印刷機、一部上海裁紙機及一部燙金機（註6）。他主要光顧位處中環的達興鑄字公司，因他認為達興的字粒字體較清秀，而各鑄字公司的字粒高度不同，因此他持續光顧達興。他記得當時鑄字行內有兩至三人工作，其中有一位執字師傅。另外，他也會到長沙灣的大鵬油墨廠有限公司買油墨。

梁師傅稱，1980 年代有不少移民英國或荷蘭的客人回港時，會向新昇印務訂購印有明星照片的月曆，通常一次會訂製數百本。此外，新春前夕亦有很多客人下單印製賀年卡及利是封。他指，印製月曆或賀年印刷品的工序較繁複，如行內稱為「啤」（裁切，見註 7）和「壓」（壓印，見註 8）的步驟，因此他會在大角咀的月亮賀卡購入印刷品，再回到店裡燙金加工或印上公司名稱等。

### **公司業務轉型**

2000 年代初，梁師傅開始觀察到活字印刷業逐步式微，不過由於其公司的長期客戶多，這對其生意影響並不大。梁師傅指，新昇應是元朗區內開業最長時間的活版印刷公司。後期，大多店舖都轉做柯式印刷（註 9），但他繼續使用活字、電版和膠版（註 10）印刷，並無添置柯式印刷機。他補充，新昇現時主要的客戶為運輸公司及車房，大多印製單據及卡片。

對於年輕人運用活字做設計或藝術創作，他提到此類實踐有別於過往印刷業人員較為辛勞的工作，也形容他們的成品富藝術性且較為吸引。

### **印藝保育及傳承**

隨著活字印刷需求明顯下降，新昇印務店內的機器除一部燙金機外已被棄置。2010 年代初，民間團體「字活」的成員聯絡梁師傅，他因此得悉該團體有志保存字粒，遂將字粒轉讓。此外，位於威靈頓街的永成鑄字所於 1990 年代結業時，梁師傅的哥哥從永成取得一批字模。梁師傅後來把字模捐贈給香港版畫工作室，作保育及推廣活字之用。

新昇印務於 2025 年將開業滿四十年。梁師傅已準備退休，並指現時店務比過往清閒許多。他形容自己的職業生涯為「先苦後甜」，即憑著努力及勤勞，慢慢由低做起。梁師傅從事印務的數十年間也不曾收過徒弟，因他認為自己不是老師，只熟習自己所做的工作；而且對他而言，起初從事印刷業只求養家，其他事情則順其自然。

### **活字排版技藝分享**

梁師傅示範為橫式中文卡片排版。排版期間，他會以指尖確認各行字粒的長度，適時替換不同尺寸的「瓜打」或「鉛片」，或用紙填充印版的空隙，以保持各行高度一致。他也分享，憑他過往使用達興鑄字公司的字粒排版的經驗，二號字（註 11）一般較矮，故上墨後印出來的顏色較輕。他一般會透過打稿（註 12）確認此問題後，在二號字底部貼紙將其墊高，使印出來的文字深淺度平均。

## 補充資料

1. 執字 ( 又稱「撿字」 ) 及排版是活字印刷「執、印、切、釘」四步驟中的第一步，即從字櫃拿取所需字粒，並依客戶要求排出印版。執字及排版普遍被視為一個工序，而在報館則較常分由不同人員處理。
2. 號碼機：俗稱「number 機」，滾輪式設計的號碼機為活字印刷配件，能配合活版印刷機的運作，在不需逐次手動調較的情況下印出流水號。
3. 「套 number」：使用號碼機在印刷品上添加流水號碼。
4. 風喉照鏡印刷機：屬活版印刷機，以電力推動。印刷時，先由風喉吸起紙張，再由咬紙夾把紙送到印刷的位置；印刷後，由咬紙夾把紙張送到收紙台。
5. 「清單」泛指表格形式的印刷品，而梁師傅在訪問中提及的「清單」應為貨物進出口用的報關表格。他提及印清單及託運單時使用的「藥水紙」即免碳紙，紙張內含顯色劑，令使用者能透過手寫複製內容，常用於印製多聯式單據。
6. 燙金：利用燙金機的熱力，把燙金紙中的金屬色部份轉移至印刷品上。
7. 「啤」：使用模具把印刷品裁切成特殊形狀。
8. 「壓」：在印刷品上壓出線條、紋理或圖案，例如擊凹或擊凸效果。
9. 柯式印刷 ( Offset Printing )：一種透過水油相拒的原理的平版印刷技術。
10. 電版、膠版：電版以鋅製成，透過照相及腐蝕等工序，把稿件製成凸版，能直接用於活版印刷機。師傅所提及的膠版指樹脂版，功能與電版相同。
11. 字號：中文活字的尺寸單位，一般分為一至六號字。字號越小，字粒尺寸越大。
12. 打稿：把排好的印版上好油墨，並以手動的打稿機 ( proofing press ) 印出初稿。